



**BỘ NÔNG NGHIỆP  
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN**



**TRUNG ƯƠNG HỘI  
CHỮ THẬP ĐỎ VIỆT NAM**

# **BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC**

*GIỮA*

**BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN**

*VÀ*

**TRUNG ƯƠNG HỘI CHỮ THẬP ĐỎ VIỆT NAM**

*VỀ*

**TRIỂN KHAI ĐỀ ÁN “NÂNG CAO NHẬN THỨC CỘNG ĐỒNG  
VÀ QUẢN LÝ THIÊN TÀI DỰA VÀO CỘNG ĐỒNG”**

**THÁNG 12 – 2011**

## **THÔNG TIN CHUNG:**

Trong vài thập kỷ gần đây, trên phạm vi toàn cầu thiên tai xảy ra với mức độ ngày càng trầm trọng, liên tiếp gây ra nhiều hậu quả nghiêm trọng đối với cuộc sống của người dân, đặc biệt là những người nghèo. Trong hai thập kỷ qua, trên thế giới, trung bình mỗi năm có hơn 200 triệu người chịu ảnh hưởng trực tiếp bởi những thảm họa do thiên tai gây ra.

Việt Nam nằm trong khu vực thường xuyên phải đối mặt với các loại hình thiên tai như bão, lũ, lũ quét, hạn hán,.... Trong những năm qua, thiên tai xảy ra ở khắp các khu vực trên cả nước, gây ra nhiều tổn thất to lớn về người, tài sản, các cơ sở hạ tầng về kinh tế, văn hoá, xã hội, tác động xấu đến môi trường. Thiên tai là tác nhân gây cản trở trực tiếp tới sự phát triển kinh tế, phát triển bền vững, gia tăng đói nghèo đối với nước ta. Thiên tai là trở lực lớn trong quá trình phát triển, làm cản trở và làm chậm tiến trình xoá đói giảm nghèo, đặc biệt ở những vùng thường xuyên phải đối mặt với thiên tai. Trung bình mỗi năm có hàng triệu lượt người bị ảnh hưởng do thiên tai cần được cứu trợ. Nhiều người trong số họ vừa mới thoát nghèo thì lại bị tái nghèo do thiên tai. Nhiều trận thiên tai đã làm xáo trộn và gây mất ổn định xã hội.

Đề án Nâng cao nhận thức cộng đồng và Quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại Quyết định số 1002/QĐ-ĐTTg ngày 13/7/2009 với mục tiêu nâng cao nhận thức cộng đồng và tổ chức có hiệu quả mô hình quản lý rủi ro thiên tai dựa vào cộng đồng cho các cấp, các ngành, đặc biệt là chính quyền và người dân ở các làng, xã nhằm giảm đến mức thấp nhất thiệt hại về người và tài sản, hạn chế sự phá hoại tài nguyên thiên nhiên, môi trường và di sản văn hóa do thiên tai gây ra. Mục tiêu cụ thể của Đề án là tiến tới tất cả các làng, xã ở những vùng có nguy cơ cao xảy ra thiên tai xây dựng được kế hoạch phòng tránh thiên tai, có hệ thống thông tin liên lạc và xây dựng được lực lượng nòng cốt có chuyên môn, nghiệp vụ về giảm nhẹ rủi ro thiên tai; lực lượng tình nguyện viên để hướng dẫn và hỗ trợ nhân dân trong công tác phòng, tránh và giảm nhẹ thiên tai.

Đề án dự kiến được thực hiện trong 12 năm, bắt đầu từ năm 2009 và kết thúc vào năm 2020 đối với khoảng 6.000 làng, xã thường bị ảnh hưởng do thiên tai trên toàn quốc. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Ban Chỉ đạo phòng, chống lụt, bão Trung ương là cơ quan chủ trì tổ chức thực hiện Đề án.

## **CÁC CĂN CỨ PHÁP LÝ:**

- Căn cứ Luật Hoạt động Chữ thập đỏ được Quốc hội thông qua ngày 3/6/2008;
- Căn cứ Nghị định số 01/2008/NĐ-CP ngày 03/01/2008 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;



- Căn cứ Quyết định số 172/2007/QĐ-TTg ngày 16/11/2007 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Chiến lược Quốc gia phòng chống và giảm nhẹ thiên tai đến năm 2020;

- Căn cứ Quyết định số 1002/QĐ-TTg ngày 13/7/2009 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Đề án “Nâng cao nhận thức cộng đồng và Quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng” (Sau đây gọi tắt là Đề án);

Căn cứ yêu cầu hợp tác giữa Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Trung ương Hội Chữ thập đỏ Việt Nam (sau đây gọi tắt là hai Bên) trong công tác triển khai Đề án “Nâng cao nhận thức cộng đồng và quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng”, thống nhất những nội dung hợp tác sau đây:

## **I. MỤC TIÊU CỦA BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC**

1. Thống nhất kế hoạch hoạt động, tăng cường quan hệ phối hợp công tác và chuyên môn nghiệp vụ của hai bên nhằm thực hiện tốt mục tiêu đề án đã đặt ra.

2. Hỗ trợ các tỉnh, thành phố nâng cao năng lực triển khai các hoạt động về nâng cao nhận thức cộng đồng và quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

3. Thực hiện chức năng nhiệm vụ được giao, phát huy thế mạnh của mỗi Bên để huy động toàn diện nguồn lực đảm bảo mục tiêu của Đề án.

## **II. NỘI DUNG CỦA BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC**

Theo tinh thần tự nguyện và trách nhiệm vì sự phát triển chung trong công tác phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai tại Việt Nam nói chung và nâng cao nhận thức cộng đồng và quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng nói riêng, hai Bên nhất trí cùng phối hợp với nội dung cụ thể như sau:

1. Tăng cường năng lực cho đội ngũ cán bộ quản lý các cấp và nâng cao nhận thức cộng đồng về phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai thông qua huy động các nguồn lực hiện có triển khai hoạt động đào tạo, tập huấn, tuyên truyền và xây dựng các mô hình quản lý giảm nhẹ thiên tai ở cơ sở.

2. Xây dựng nội dung tài liệu, phương pháp và các công cụ phục vụ công tác đào tạo và tập huấn trong lĩnh vực quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

3. Xây dựng nội dung tài liệu truyền thông và tổ chức tuyên truyền nhằm đưa kiến thức, kỹ năng về phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai và các nội dung liên quan đến cộng đồng.

4. Đánh giá rủi ro thiên tai và tình trạng dễ bị tổn thương (VCA) nhằm hỗ trợ các cơ quan quản lý các cấp về phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai, gắn các kế hoạch phòng ngừa và ứng phó thiên tai dựa vào cộng đồng với kế hoạch kinh tế xã hội của địa phương tại các xã tham gia Đề án.



5. Hỗ trợ đánh giá các hoạt động triển khai các nội dung trong phạm vi của Đề án tại các cấp, rút kinh nghiệm, tổng kết mô hình và tham gia nhân rộng các mô hình có hiệu quả.

6. Thường xuyên chia sẻ thông tin và kết quả các hoạt động về nâng cao nhận thức cộng đồng và quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

### **III. VAI TRÒ, TRÁCH NHIỆM CỦA MỖI BÊN TRONG KHUÔN KHỔ BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC**

Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Trung ương Hội Chữ thập đỏ Việt Nam cử đơn vị đầu mối phối hợp. Cơ chế hợp tác giữa hai Bên sẽ thông qua cơ quan đầu mối:

- Trung tâm Phòng tránh và Giảm nhẹ thiên tai, Tổng cục Thủy lợi, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;
- Ban Quản lý thảm họa, Trung ương Hội Chữ thập đỏ Việt Nam

Hai Bên có trách nhiệm phối hợp cùng xây dựng kế hoạch chi tiết và cụ thể để thực hiện các hoạt động hàng năm.

Xây dựng kế hoạch triển khai cụ thể hàng năm thông qua lãnh đạo hai Bên ở các cấp tương đương.

Phối hợp với các đơn vị khác thực hiện các kế hoạch đã đề ra.

Thường xuyên chia sẻ thông tin về các hoạt động quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

Thường xuyên báo cáo và xin ý kiến chỉ đạo của Lãnh đạo hai Bên.

Lập báo cáo định kỳ về các công việc đang thực hiện; tổ chức giao ban rút kinh nghiệm hợp tác định kỳ hàng quý và hàng năm.

#### **3.1. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn**

- Xác định mục tiêu, phê duyệt nội dung và kinh phí thực hiện trên cơ sở nguồn ngân sách đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt.

- Hướng dẫn kiểm tra đôn đốc và giám sát thực hiện Đề án Nâng cao nhận thức cộng đồng và Quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

- Thành lập nhóm triển khai thực hiện các hoạt động quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

- Tổ chức các lớp đào tạo hàng năm cho cộng đồng về từng hoạt động riêng biệt trong công tác quản lý rủi ro thiên tai tại cộng đồng.

- Lập cơ sở dữ liệu về đội ngũ tập huấn viên giảm nhẹ thiên tai cấp trung ương, cấp tỉnh và cấp cộng đồng.



- Tiêu chuẩn hóa các tài liệu tập huấn, sổ tay hướng dẫn về giảm nhẹ thiên tai ở cấp trung ương, cấp tỉnh và cộng đồng.

### **3.2. Trung ương Hội Chữ thập đỏ Việt Nam**

- Huy động sự tham gia của các cán bộ thuộc cơ quan Trung ương Hội và Chữ Thập đỏ cấp tỉnh, thành phố tham gia các hoạt động thuộc Đề án Nâng cao nhận thức cộng đồng và Quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

- Tăng cường năng lực cho đội ngũ cán bộ quản lý các cấp và nâng cao nhận thức cộng đồng về phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai thông qua việc tham gia đào tạo, tập huấn, tuyên truyền và xây dựng các mô hình quản lý giảm nhẹ thiên tai ở cơ sở.

- Xây dựng nội dung tài liệu, phương pháp và các công cụ phục vụ công tác đào tạo và tập huấn trong lĩnh vực quản lý thiên tai dựa vào cộng đồng.

- Xây dựng nội dung tài liệu truyền thông và tổ chức tuyên truyền nhằm đưa kiến thức, kỹ năng về phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai và các nội dung liên quan đến cộng đồng.

- Tham gia hoạt động đánh giá rủi ro thiên tai và tình trạng dễ bị tổn thương nhằm hỗ trợ các cơ quan quản lý các cấp về phòng tránh và giảm nhẹ thiên tai, gắn các kế hoạch phòng ngừa và ứng phó thiên tai dựa vào cộng đồng với kế hoạch kinh tế xã hội của địa phương.

- Hỗ trợ đánh giá các hoạt động triển khai các nội dung trong phạm vi của Đề án tại các cấp, rút kinh nghiệm, tổng kết mô hình và tham gia nhân rộng các mô hình có hiệu quả.

## **IV. THÔNG TIN LIÊN HỆ**

### **1. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn:**

Trung tâm Phòng tránh và Giảm nhẹ thiên tai, Tổng cục Thủy lợi

Địa chỉ: Phòng 408, Nhà A9, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

Số 2, Ngọc Hà, Quận Ba Đình, Hà Nội

Điện thoại: (04) 3733 5805/3733 5686; Fax: (04) 3733 6647

Email: [dmc@ccfsc.gov.vn](mailto:dmc@ccfsc.gov.vn) Web: [www.dmc.gov.vn](http://www.dmc.gov.vn)

### **2. Trung ương Hội Chữ thập đỏ Việt Nam**

Ban Quản lý Thảm họa.

Địa chỉ: 82 Nguyễn Du, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội

Điện thoại: (04) 3943 9315/ 3943 2176.

Fax: (04) 3942 4285

Email: thinlethe@yahoo.com.vn; thang\_VNRC@yahoo.com;  
vungockien79@yahoo.com;

## **V. CÁC ĐIỀU KHOẢN VỀ THỜI HẠN HIỆU LỰC, SỬA ĐỔI VÀ THỐNG NHẤT THỎA THUẬN HỢP TÁC**

1. Thỏa thuận này có hiệu lực kể từ ngày ký kết đến hết 31/12/2020.
2. Trong trường hợp một trong hai Bên có ý định yêu cầu sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ Thỏa thuận hợp tác này thì phải thông báo cho bên kia bằng văn bản trước 6 tháng.
3. Hai Bên cam kết thực hiện theo các điều kiện, điều khoản và nhất trí ký kết thỏa thuận hợp tác này.
4. Hội Chữ thập đỏ và Sở Nông nghiệp và PTNT tỉnh, thành phố trên cơ sở thỏa thuận này sẽ triển khai công tác phối hợp trong khuôn khổ Đề án 1002/QĐ-TTg ngày 13/7/2009 của Thủ tướng Chính phủ thực hiện trên địa bàn.
5. Thỏa thuận hợp tác này được làm thành 04 (bốn) bản, mỗi Bên giữ 02 (hai) bản có giá trị pháp lý như nhau./.

**BỘ NÔNG NGHIỆP  
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN**



**Đào Xuân Học**

**Thứ trưởng**

**Kiểm Phó Trưởng ban Thường trực  
Ban Chỉ đạo Phòng chống lụt bão TW**

**TRUNG ƯƠNG HỘI  
CHỮ THẬP ĐỎ VIỆT NAM**



**Đoàn Văn Thái**

**Phó Chủ tịch kiêm Tổng Thư ký**